

● 信息窗

中国比较文学学会第六届年会暨国际学术研讨会召开

1999年8月15日至8月18日,中国比较文学学会第六届年会暨国际学术研讨会在西南文化重镇成都召开。十五个国家和港澳台地区及大陆各地的共260余位学者与会。

本次年会共收到论文200多篇,论题十分广泛,分别涉及:新世纪与人文精神、亚太文化与文学、大众传媒与比较文学、文化层面上的翻译、比较文学的学科建设和发展、文学人类学比较研究、文学中的异国形象、诗学话语与中国学派、异质文化中的华文文学等。这些议题既覆盖了比较文学的传统研究领域,如比较诗学研究、文学关系研究、译介学及跨学科研究,也在此基础上根据世界范围内人文研究的新动向和世纪末全球文化的发展状况,拓宽了研究范围和关注视野,其中,尤以对“全球化”语境下比较文学学科的文化立场和人文使命的定位为最具“时代性”的话题,又以“形象学”、“文化研究”和“文学人类学”这三种研究领域为新的学术生长点。

年逾八旬的国际比较文学界元老美国的雷马克教授作了《比较文学:再次面临选择》的大会主题演讲。他指出,由于60年代末以来各种新思潮的猛烈冲击以及信息与传媒时代的来临,比较文学跨学科研究的范围被极大拓宽。但无论比较文学怎样发展变化,都只能是不同文化比较研究的组成部分,且其比较的主体仍应是文学,也就是具有“文学性”的文本。只有这样,比较文学才能不仅充分证明自身存在的必要性,而且赋予文化研究这个尚未定型的学术范围以实质性的荣誉。荷兰的佛克玛教授则在《重写:中国和欧洲传统中

《跨文化对话》3辑

的不同重写形式》的题目下追溯了中国和欧洲历史上“传统”一再被“重写”的现象,并对“跨文化重写”(cross-cultural rewriting)有助于增进异质文化传统之间的相互理解作了充分肯定。法国的谢佛莱尔教授题为《戏剧、文化冲突与多元文化主义》的演讲则从多元文化立场入手,回顾了戏剧在不同文化间交流、传播和接受的历史状况,阐述了布莱希特、易卜生和贝克特在中国的传播与被接受,以及法国戏剧大师对东方戏剧的发现等。中国比较文学学会会长、北京大学乐黛云教授则以《比较文学的国际性和民族性》为题,论述了比较文学在后殖民理论影响下的重新定位,进而指出,人类在面临文化的多元性日益被削弱和文化本土主义引发的频繁对抗这两方面危机的当今世界,各民族文化之间的沟通 and 理解显得尤为重要,而比较文学作为沟通东西文化、“避免冲突和暴力的最重要的途径之一”,“一定会在新世纪中得到空前的繁荣和发展”。

本次年会会议形式多样,五次圆桌会议(含一次“青年论坛”)分别对中国比较文学研究的先驱钱钟书和杨周翰先生的学术思想、中西文学比较研究的文化背景以及“汉语诗学”的建构等问题进行了切磋。值得一提的是,在“青年论坛”中,针对中国文论的“失语”问题,各种观点展开了正面交锋,气氛相当热烈,充分显示了比较文学研究作为前沿学科的锐气和朝气。(蔡刚)